



ADRC Highlights

Asian Disaster Reduction Center Monthly News

Vol. 356
Ноябрь
2022

Темы номера

Содействие сотрудничеству с аффилированными учреждениями

¶ Семинар в рамках Боусай Кокутай 2022

¶ Визит исследовательской группы из Узбекистана

¶ Участники недельной программы приобретения опыта «Try-You»

Участие в международных конференциях

Участие в Рабочей группе Комитета по тайфунам, занимающейся вопросами снижения рисков стихийных бедствий (WGDRR) Ежегодное совещание 2022 г.

Отчет стажера ADRC

Г-н Джумар Сиосон
(Университет Нагои)

Азиатский Центр Снижения Рисков Стихийных Бедствий

Хигасикан, 5 этаж, 1-5-2
Вакихамакайган-дори,
Тюо-ку, Кубе
651-0073 ЯПОНИЯ

Тел.: 078-262-5540
Факс: 078-262-5546
editor@adrc.asia
<https://www.adrc.asia/>

© ADRC 2022

● Содействие сотрудничеству с аффилированными учреждениями

Семинар в рамках Боусай Кокутай 2022

22 октября 2022 года Азиатский центр снижения рисков стихийных бедствий (ADRC) организовал семинар на тему «Различия в Управлении рисками бедствий (DRM) между Японией и другими странами глазами иностранных жителей Японии:

сотрудничество начинается с понимания различий». Семинар, который был сопутствующим мероприятием BOSAI KOKUTAI 2022, охватывал ряд вопросов, включая

привлечение иностранных резидентов в мероприятиях по предупреждению бедствий, обмен информацией по рискам, способы преодоления различий в практике DRM между азиатскими странами.

В первой презентации д-р Кхаерунниса (Руководитель, ведущий специалист Архитектурной программы Университета Аتما Джая Джокьякарта, Индонезия), который ранее обучался как иностранный студент в одном из университетов города Осака, отметил, что Индонезия и Япония используют несколько разные типы систем оказания поддержки студентам во время стихийных бедствий. В Японии иностранные студенты самостоятельно могут организовать сети поддержки. Такие сети, как правило, ограничиваются отдельно взятым регионом и являются неофициальными. Таким образом, доступ учащихся к информации о стихийных бедствиях и возможность участия в учениях, проводимых местными властями Японии, ограничены. Однако информация о стихийных бедствиях, представляемая в средствах массовой информации, телевидения, Интернета и радио легкодоступна для иностранных студентов. Напротив, в Индонезии именно государственные учреждения содействуют организации общественных сетей (включая студенческие сети) для создания надежных систем поддержки во время стихийных бедствий.

Г-н Нагано Коити (директор отдела планирования и координации политики Международной ассоциации Хёго (НИА)) выступил со второй презентацией, посвященной усилиям НИА по поддержке иностранных резидентов во время стихийных бедствий. Среди упомянутых им активностей: (1) доска объявлений с информацией о подготовке к стихийным бедствиям и эвакуации во время стихийных бедствий, представленной на нескольких языках; (2) Руководство по подготовке к стихийным бедствиям для детей и родителей, предназначенное для распространения среди всех жителей; и (3) «Моя эвакуационная карта» - карточка с простыми инструкциями по эвакуации на девяти разных языках. Г-н Нагано признал, что Международная ассоциация Хёго сталкивается с рядом проблем при реализации этой



Семинар, организованный ADRC

Continued

деятельности, например, с трудностями, возникающими при размещении прогнозов о стихийных бедствиях и предупреждении иностранных граждан через социальные сети и Интернет с многоязычной поддержкой.

Г-н МАМИЯ Кейта (сотрудник Отдела управления рисками Департамента планирования, город Кусацу, префектура Сига) рассказал о новаторской программе города Кусацу по работе пожарных команд, состоящих из проживающих в стране иностранцев. В рамках этой программы городское Управление наделяет функциями пожарных иностранных граждан, которые свободно владеют японским языком (а также глубоко понимают образ жизни и культуру Японии). В обычное время иностранные пожарные проходят обучение и участвуют в мероприятиях по снижению рисков бедствий, включая семинары и лекции. Во время чрезвычайных ситуаций иностранные пожарные также помогают распространять информацию через социальные сети, оказывают содействие в ходе эвакуации, помогают консультировать на своих родных языках.

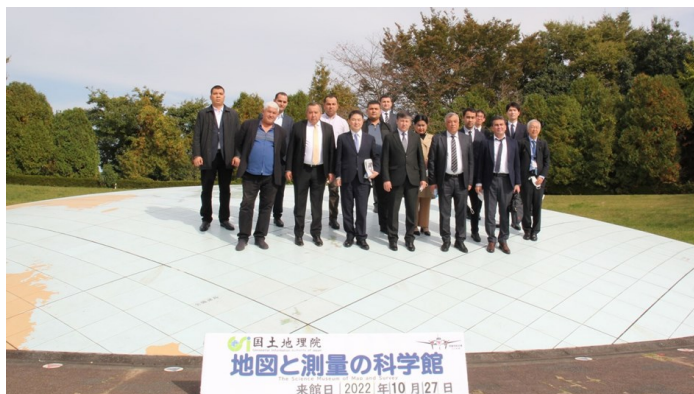
Д-р Джерри Потутан (старший научный сотрудник ADRC) представил вниманию участников результаты онлайн-опроса, посвященного изучению различий в практике управления рисками стихийных бедствий между Японией и другими странами глазами проживающих в Японии иностранцев. Результаты показали, что иностранцы в целом оценивали японские методы DRM (например, карты опасностей, учения по реагированию во время стихийных бедствий, руководства по эвакуации, раннее оповещение) как «отлично», сравнивая их с применяемыми в свои странах методиками. Оценив их на «отлично», респонденты продемонстрировали, что Япония может служить эталоном для других стран с точки зрения планирования и разработки эффективных программ управления рисками стихийных бедствий. На вопрос о ключевой проблеме информирования о рисках большинство респондентов упомянули «языковой барьер». Чтобы решить эту проблему, респонденты предложили использование средств визуализации (например, изображений, рисунков и знаков); предупреждающее информирование иностранных граждан по вопросам готовности к стихийным бедствиям (например, во время прибытия и регистрации); и улучшение мультязыковых услуг (например, предложение переводов и субтитров на различных языках).

В заключение г-н АРАКИДА Масару (директор исследовательского отдела ADRC), который выступил модератором семинара, признал, что заявленные отличия японской системы управления рисками стихийных бедствий вполне ожидаемы, так как проживающие в Японии иностранцы принадлежат к различным культурам. Это может создать определенные трудности для местных органов управления при организации информирования о рисках бедствий. Возможно прозвучавшие в ходе настоящего семинара предложения помогут решить эту проблему. Он также упомянул, что все презентационные материалы доступны на веб-сайте ADRC по адресу: <https://www.adrc.asia/workshop/2022bosaikokutai.php>

Визит исследовательской группы из Узбекистана

Делегация из Узбекистана, который является страной-членом ADRC, посетила Японию 21–28 октября 2022 г. для изучения методов подготовки Японии к землетрясениям. В состав делегации входил Мирзаев Сирождидин Зайниевич, вице-президент Академии наук Узбекистана и еще 11 государственных служащих из Кабинета Министров, МЧС и других государственных органов, а также научные сотрудники Академии наук и университетов.

Они посетили государственные университеты в Нагоя и Токио, а также правительственные институты, агентства, такие как Бюро по борьбе со стихийными бедствиями при Кабинете министров, Институт географических исследований (фото), Научно-исследовательский строительный институт, Государственный научно-исследовательский институт по предотвращению стихийных бедствий. Специалистам рассказали о правовой системе Японии и технологиях предотвращения стихийных



Члены исследовательской группы из Узбекистана

Continued

бедствий. Им также была предоставлена возможность познакомиться с приборами наблюдения и посетить объекты, где проводятся соответствующие эксперименты. Участники проявили большой интерес, задавая много вопросов во время посещения каждого объекта.

ADRC оказывала делегации всестороннюю поддержку, помогая составить программу рабочих визитов и сопровождая их в ходе посещения различных объектов.

Участники недельной программы приобретения опыта «Try-Yaru»

ADRC с 8 по 10 ноября принимал двух семиклассников, посетивших Центр в рамках недельной программы приобретения опыта «Try-Yaru» (программа по приобретению опыта учащимися младших классов средней школы префектуры Кобе), которая была организована городской школой средней ступени Харада.

Учащиеся не только узнали о сейсмостойкости, но и создали модель сейсмостойкого здания из пакетов из-под молока, а также участвовали в онлайн-наблюдении в микрорайоне Аотани административного района Нада города Кобе. Они также посетили Центр управления чрезвычайными ситуациями и учебный центр префектуры Хёго. Студенты отметили, что они «много узнали о стихийных бедствиях, участвуя в различных мероприятиях» и что «стресс, который они испытали в машине-генераторе земных колебаний, превзошел их воображение». Учащиеся рассказали, что им была предоставлена возможность выполнить определенную работу.

ADRC продолжит свои усилия по развитию человеческих ресурсов для снижения риска бедствий в Японии и странах-членах.



Практикум по созданию макета сейсмоустойчивого здания из молочных пакетов



Онлайн практикум по городскому наблюдению

● **Участие в международных конференциях**

Участие в Рабочей группе Комитета по тайфунам, занимающейся вопросами снижения рисков стихийных бедствий (WGDRR) Ежегодное совещание 2022 г.

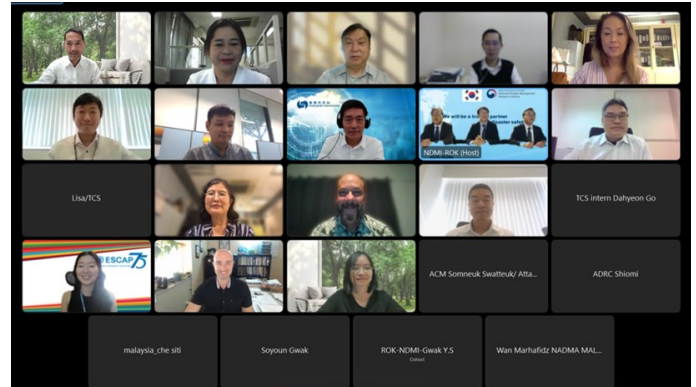
21 октября 2022 г. ADRC принял участие в ежегодное совещание Рабочей группы Комитета по тайфунам, занимающейся вопросами снижения рисков стихийных бедствий (WGDRR) Мероприятие, которое проходило онлайн, позволило обсудить три ключевых вопроса: (1) продвижение реализации проектов 2022 года; (2) проекты, предлагаемые для реализации в 2023 г.; (3) участие в Интегрированных рабочих группах (IWS).

Сообщалось, что все семь проектов, запланированных на 2022 год, были реализованы, включая мероприятие «Обмен знаниями в области СРБ», которое было проведено на Гуаме летом. На 2023 год WGDRR предложила следующие семь проектов:

- (1) Нарращивание потенциала и обмен знаниями в области СРБ,
- (2) Настройка систем раннего предупреждения и оповещения,
- (3) Ежегодное совещание WGDRR,

Continued

- (4) Оценка преимуществ от деятельности по снижению рисков тайфунов,
- (5) Обмен информацией в области СРБ,
- (6) Обучающее видео по СРБ,
- (7) Семинар по краудсорсингу.



Онлайн совещание

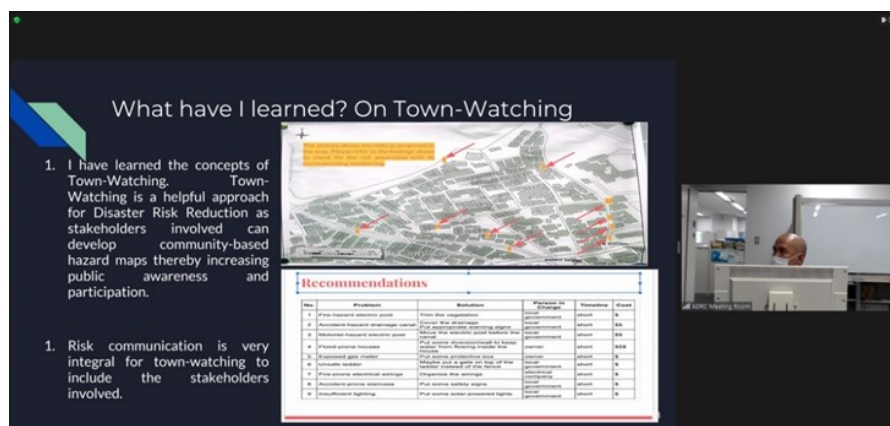
WGDRR сообщит о ходе реализации проектов на 2022 год, а также о предлагаемых проектах на 2023 год на предстоящем 17-м Интегрированном семинаре Комитета по тайфунам, который состоится 29-30 ноября 2023 года в режиме видеоконференции. На закрытии председатель WGDRR подчеркнул, что первым проектом, который будет реализован в 2023 году, станет «Обмен знаниями в рамках мероприятий по СРБ», которые будут одно за другим проводиться в Маниле (Филиппины), во Вьентьяне, Лаосской Народно-Демократической Республике в первом квартале 2023 года.

● Отчет стажера ADRC

Г-н Джумар Сиосон (Университет Нагоя)

Я Джумар Сиосон, студент магистратуры университета Нагоя, специализируюсь в области экологических исследований. В рамках программы Международная преддипломная практика (GRI), в которой участвует университет Нагоя, мне была предоставлена возможность прохождения стажировки в ADRC с 21 октября по 2 ноября 2022 года. Цель GRI - предоставить студентам возможность познакомиться во время стажировки с реальными исследованиями, что должно помочь им приобрести практические исследовательские навыки.

Во время стажировки я посещал ежедневные совещания, участвовал в семинаре ADRC во время 7-го BOSAI KOKUTAI, в городском наблюдении в административном районе Нада города Кобе, посетил Мемориал жертвам Великого Землетрясения Хансин-Авадзи. В завершение стажировки я подготовил письменный отчет для ADRC. Несомненно, эта стажировка стала одним из самых ярких моментов моего двухлетнего пребывания в Японии, и стала для меня прекрасной возможностью расширить свои знания о снижении рисков стихийных бедствий. Я знаю, что мне еще предстоит многому научиться, поскольку я стремлюсь внести профессиональный вклад в обеспечение устойчивости Филиппин к стихийным бедствиям, когда вернусь домой.



Отчет стажера Джумар-сан о результатах стажировки

For Inquiries & Subscription Information

For more information or details regarding email subscriptions to this newsletter, please email editor@adrc.asia.